



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. sausio 26 d.
(OR. en)

5510/21

Tarpinstitucinė byla:
2021/0017 (NLE)

PECHE 28

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. sausio 25 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 31 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo dėl tam tikrų laikinų 2021 m. žvejybos Sąjungos vandenyse ir Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse galimybių iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2021/XXX

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 31 final.

Pridedama: COM(2021) 31 final



Briuselis, 2021 01 25
COM(2021) 31 final

2021/0017 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

**kuriuo dėl tam tikrų laikinų 2021 m. žvejybos Sąjungos vandenyse ir Sąjungai
nepriklausančiuose vandenyse galimybių iš dalies keičiamas Reglamentas (ES)
2021/XXX**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

2020 m. gruodžio 15 ir 16 d. Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl 2021 m. žvejybos galimybių. Taryba susitarė, kad kol laikantis ES teisinės sistemos ir tarptautinių įsipareigojimų bus baigtos konsultacijos su trečiosiomis šalimis arba, jei jų sėkmingai užbaigti nebus įmanoma, kol 2021 m. Taryba vienašališkai nustatys ES BLSK, turėtų būti nustatyti laikini išteklių, kuriais dalijamasi su trečiosiomis šalimis, BLSK.

Nustatant laikinus BLSK siekiama užtikrinti tausios ES žvejybos veiklos tęstinumą. Šios laikinos žvejybos galimybės jokiais aplinkybėmis neturėtų trukdyti, vadovaujantis tarptautiniais susitarimais ir konsultacijų rezultatais, taip pat ES teisine sistema ir mokslinėmis rekomendacijomis, nustatyti galutinių žvejybos galimybių. Laikantis bendro požiūrio, jos turėtų sudaryti 25 % 2020 metams nustatytų žvejybos galimybių Sąjungos dalies. Tų žvejybos galimybių Sąjungos dalis buvo apskaičiuota laikantis santykinio stabilumo principo ir Hagos preferencijų sistemos. Šis požiūris nedaro poveikio požiūriui, kurio gali būti laikomasi būsimuose tarptautiniuose susitarimuose. Buvo nuspręsta, kad labai retais atvejais (susijusiais su kai kuriais atlantinių skumbrių, šiaurinių žydrųjų merlangų ir paprastųjų stauridžių BLSK), kai išteklių daugiausia žvejojami metų pradžioje, turėtų būti nustatoma kitokia procentinė žvejybos galimybių dalis.

Iš Komisijai pateiktų praėjusių metų mėnesinių laimikio duomenų matyti, kad metų pradžioje daugiausia žvejojami ir kai kurie kiti pelaginių ir demersinių žuvų išteklių. Todėl, remiantis tais laimikio duomenimis ir mokslinėmis rekomendacijomis ir užtikrinant, kad tai nedaro poveikio požiūriui, kurio gali būti laikomasi būsimuose tarptautiniuose susitarimuose ir (arba) konsultacijose, turėtų būti nustatyta didesnė procentinė atitinkamų BLSK dalis, deranti su 2020 metams nustatyta žvejybos galimybių Sąjungos dalimi.

2020 m. gruodžio 15 ir 16 d. Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl 2021 m. žvejybos galimybių. Tikimasi, kad atitinkamas Tarybos reglamentas, taikant rašytinę procedūrą, bus priimtas 2021 m. sausio mėn. viduryje. Tas reglamentas Oficialiajame leidinyje paprastai paskelbiamas iki sausio mėn. pabaigos. Todėl šiame etape pateikti tikslūs nuorodos į tą Tarybos reglamentą, kuris bus iš dalies pakeistas, neįmanoma.

• Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis

Siūlomos priemonės yra parengtos atsižvelgiant į bendros žuvininkystės politikos (BŽP) tikslus bei taisykles ir yra suderinamos su Sąjungos darnaus vystymosi politika.

• Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis

Siūlomos priemonės yra suderinamos su kitomis Sąjungos politikos sritimis, visų pirma su aplinkos srities politika.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

• Teisinis pagrindas

Šio pasiūlymo teisinis pagrindas yra Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 43 straipsnio 3 dalis.

Sąjungos priimti tausaus gyvųjų vandens išteklių naudojimo įsipareigojimai yra susiję su pagrindinio BŽP reglamento 2 straipsnyje nustatytais įpareigojimais ir atitinkamais daugiamečiais planais.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Pasiūlymas priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai, kaip nurodyta Sutarties 3 straipsnio 1 dalies d punkte. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl šios priežasties: BŽP yra bendroji politika. Pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį Taryba privalo priimti žvejybos galimybių nustatymo ir paskirstymo priemones.

- **Priemonės pasirinkimas**

Siūloma priemonė – reglamentas.

3. **EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Pasiūlyme atsižvelgiama į visus metus teiktas suinteresuotųjų šalių, patariamųjų tarybų, nacionalinių administracijų, žvejų organizacijų ir nevyriausybinų organizacijų pastabas, į jas atsižvelgta ir nustatant žvejybos galimybes.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Pasiūlymas grindžiamas Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) ir Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (ŽMTEK) mokslinėmis rekomendacijomis¹.

- **Poveikio vertinimas**

Žvejybos galimybių reglamento taikymo sritis apribota Sutarties 43 straipsnio 3 dalimi.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma.

- **Pagrindinės teisės**

Netaikoma.

4. **POVEIKIS BIUDŽETUI**

Siūlomos priemonės poveikio biudžetui neturės.

¹ <http://www.ices.dk/community/advisory-process/Pages/Latest-advice.aspx>

5. KITI ELEMENTAI

• Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas

Siūlomais pakeitimais siekiama pakeisti Tarybos reglamentą (ES) 2021/XXX², kaip paaiškinta toliau. Toliau pateiktoje lentelėje nurodomi BLSK tų išteklių, kuriuos Sąjungos žvejybos laivynai daugiausia žvejoja metų pradžioje ir dėl kurių taikant bendro požiūrio (25 % 2020 metams nustatyto BLSK) išimtį gali būti nustatytos didesnės procentinės laikinų BLSK dalys, jei tai nedaro poveikio tarptautinių derybų ir (arba) konsultacijų rezultatams:

BLSK	2020 m. kvotų procentinė dalis, kuria remiantis nustatomas laikinas BLSK
Norveginiai omarai Porkjupaino bankoje	55 %
Europiniai jūrų liežuviai 7d kvadrato (rytų Lamanšo sąsiauris)	40 %
Jūrinės plekšnės 7d ir 7e kvadratuose (Lamanšo sąsiauris)	45 %
Marmurinės rombinės rajos 7d ir 7e kvadratuose (Lamanšo sąsiauris)	60 %
Paprastieji merlangai 7b–k kvadratuose (Keltų jūra)	40 %
Atlantinės menkės 1 ir 2 parajonių Norvegijos vandenyse	50 %
Šiauriniai žydrieji merlangai	70 %
Prie Skandinavijos esančios Atlanto vandenyno dalies atlantinės silkės (1 ir 2 parajoniai)	85 %

Sudarydama išteklių, kurių turėtų būti nustatyta didesnė nei 25 % procentinė BLSK dalis, sąrašą, Komisija rėmėsi valstybių narių pateiktais prašymais ir išnagrinėjo susijusių valstybių narių kvotų panaudojimą per pirmuosius paskutinių trejų metų (2018–2020 m.) ketvirčius. Tuomet Komisija taip pat palygino didesnius BLSK su galimais galutiniais BLSK. Nedarant poveikio būsimoms konsultacijoms su trečiosiomis šalimis, šie galimi galutiniai BLSK apskaičiuoti pagrindiniame reglamente arba atitinkamame daugiamečiame plane nurodytais atvejais remiantis mokslinėmis rekomendacijomis (siekiant užtikrinti didžiausią galimą

² COM(2020) 668, Pasiūlymas dėl TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo 2021 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės, taikomos Sąjungos vandenyse žvejojantiems laivams ir kai kuriuose Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse žvejojantiems Sąjungos žvejybos laivams.

tausios žvejybos laimikį, MSY), o kitais atvejais – atsargumo principu ir atsižvelgiant į ES ir JK prekybos ir bendradarbiavimo susitarime nustatytas Sąjungos dalis.

Išnagrinėjus visus šiuos elementus prieita prie išvados, kad valstybių narių prašymai padidinti laikinus BLSK yra pagrįsti, nes jie atitinka tiek ICES rekomendacijas, tiek taikomą ES teisinę sistemą, tiek ES ir JK prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą. Padidinus laikinus BLSK bus sudarytos sąlygos ES žvejybos laivams pasinaudoti žvejybos galimybėmis, į kurias jie turi teisę ir kuriomis priešingu atveju jie negalėtų pasinaudoti dėl susijusių išteklių žvejybos sezoniškumo.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo dėl tam tikrų laikinų 2021 m. žvejybos Sąjungos vandenyse ir Sąjungai nepriklausančiuose vandenyse galimybių iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2021/XXX

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1380/2013³ reikalaujama, kad išsaugojimo priemonės būtų patvirtinamos atsižvelgiant į turimas mokslines, technines ir ekonomines rekomendacijas, įskaitant, kai tinkama, Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (ŽMTEK) ir kitų patariamųjų įstaigų parengtas ataskaitas, taip pat į patariamųjų tarybų pateiktas rekomendacijas;
- (2) Taryba privalo priimti priemones dėl žvejybos galimybių nustatymo ir paskirstymo, įskaitant, atitinkamai, tam tikras su jomis funkciškai susietas sąlygas. Pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 16 straipsnio 4 dalį žvejybos galimybės turėtų būti nustatomos vadovaujantis to reglamento 2 straipsnio 2 dalyje nustatytais bendros žuvininkystės politikos (BŽP) tikslais, o išteklių, kuriems valdyti parengti specialūs daugiamečiai planai, bendri leidžiami sužvejoti kiekiai (BLSK) turėtų būti nustatomi pagal tuose planuose nustatytas taisykles. Vadovaujantis to reglamento 16 straipsnio 1 dalimi, žvejybos galimybės valstybėms narėms turėtų būti paskirstomos taip, kad būtų užtikrintas santykinis kiekvienos valstybės narės žvejybos veiklos stabilumas kiekvienų žuvų išteklių arba kiekvienos žvejybos atžvilgiu;
- (3) todėl BLSK, laikantis BŽP teisinės sistemos, turėtų būti nustatyti remiantis turimomis mokslinėmis rekomendacijomis, atsižvelgiant į biologinius ir socialinius bei ekonominius aspektus ir kartu užtikrinant sąžiningas sąlygas žvejybos sektoriuose, taip pat atsižvelgiant į nuomones, pareikštas konsultacijose su suinteresuotaisiais subjektais, visų pirma patariamųjų tarybų posėdžiuose;
- (4) Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei išstojus iš Sąjungos daug išteklių tapo bendrais ištekliais. Komisija, remdamasi Sąjungos pozicijos projektu, kurį turi patvirtinti Taryba, pradės dvišales konsultacijas su Jungtine Karalyste, dvišales konsultacijas su Norvegija ir trišales konsultacijas su Jungtine Karalyste ir Norvegija. Kadangi minėtos konsultacijos dar nėra pasibaigę, Taryba, visapusiškai laikydamosi Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos (UNCLOS), pakrančių valstybių teisių ir pareigų, taip pat jų suvereniteto ir jurisdikcijos, turėtų nustatyti laikinus

³ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

BLSK, kurie gali būti sužvejoti Sąjungos ir tarptautiniuose vandenyse ir vandenyse, į kuriuos trečiosios šalys suteikė prieigą Sąjungos laivams;

- (5) 2020 m. gruodžio 15 ir 16 d. Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl 2021 m. žvejybos galimybių. Taryba susitarė, kad kol laikantis ES teisinės sistemos ir tarptautinių įsipareigojimų bus baigtos konsultacijos su trečiosiomis šalimis arba, jei jų sėkmingai užbaigti nebus įmanoma, kol 2021 m. Taryba vienašališkai nustatys ES BLSK, turėtų būti nustatyti laikini ištekliai, kuriais dalijamasi su trečiosiomis šalimis, BLSK;
- (6) Reglamente (ES) 2021/XXX, kuris atspindi Taryboje pasiektą politinį susitarimą, nustatomais laikiniais BLSK siekiama užtikrinti tausios ES žvejybos veiklos tęstinumą. Šios laikinos žvejybos galimybės jokiais aplinkybėmis neturėtų trukdyti vadovaujantis tarptautiniais susitarimais ir konsultacijų rezultatais, taip pat ES teisine sistema ir mokslinėmis rekomendacijomis nustatyti galutinių žvejybos galimybių. Laikantis bendro požiūrio, jos sudaro 25 % 2020 metams nustatytų žvejybos galimybių Sąjungos dalies. Tačiau labai retais atvejais, kai ištekliai daugiausia žvejojami metų pradžioje, turėtų būti nustatoma kitokia procentinė dalis. Šis požiūris nedaro poveikio Europos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarime⁴ nustatytoms Sąjungos dalims, kuriomis remiantis bus nustatyti galutiniai BLSK;
- (7) sudarant išteklių, kurių turėtų būti nustatyta didesnė nei 25 % procentinė žvejybos galimybių dalis, sąrašą, turėtų būti remiamasi valstybių narių, kurios paprašė nustatyti didesnę laikiną BLSK, kvotų panaudojimo per pirmuosius paskutinių trejų metų (2018–2020 m.) ketvirčius analize. Laikini BLSK neturėtų būti didesni už galimus galutinius BLSK, kurie, nedarant poveikio būsimoms konsultacijoms su trečiosiomis šalimis, yra įvertinti remiantis mokslinėmis rekomendacijomis ir atsižvelgiant į Prekybos ir bendradarbiavimo susitarime nustatytas Sąjungos dalis. Šie laikini BLSK padidinami atsižvelgiant į ICES rekomendacijas, taikomą ES teisinę sistemą ir Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą. Taip bus sudarytos sąlygos ES žvejybos laivams pasinaudoti žvejybos galimybėmis, į kurias jie turi teisę ir kuriomis priešingu atveju jie negalėtų pasinaudoti dėl susijusių išteklių žvejybos sezoniskumo;
- (8) iš Komisijai pateiktų praėjusių metų mėnesinių laimikio duomenų matyti, kad metų pradžioje daugiausia žvejojami ir kai kurie kiti pelaginių ir demersinių žuvų ištekliai. Todėl, remiantis tais laimikio duomenimis bei mokslinėmis rekomendacijomis ir nedarant poveikio požiūriui, kurio gali būti laikomasi būsimuose tarptautiniuose susitarimuose ir (arba) konsultacijose, turėtų būti nustatyta su 2021 metams nustatyta žvejybos galimybių Sąjungos dalimi deranti didesnė procentinė atitinkamų BLSK dalis;
- (9) todėl Reglamentas (ES) 2021/XXX turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (10) Reglamente (ES) 2021/XXX nustatyti laimikio limitai taikomi nuo 2021 m. sausio 1 d. Todėl šiuo reglamentu įvestos nuostatos dėl laimikio limitų turėtų įsigalioti kuo greičiau ir būti taikomos atgaline data nuo 2021 m. sausio 1 d. Toks taikymas atgaline data nedaro poveikio teisinio tikrumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principams, nes susijusios žvejybos galimybės yra padidinamos ir dar nėra išnaudotos. Atsižvelgiant į tokią skubą, šis reglamentas turėtų įsigalioti iš karto, kai tik bus paskelbtas,

⁴ Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas (OL L 444, 2020 12 31, p. 14).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis
Reglamento (ES) 2021/XXX pakeitimas

Reglamentas (ES) 2021/XXX iš dalies keičiamas taip:

- (a) IA priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedo A dalį;
- (b) IB priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedo B dalį.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas